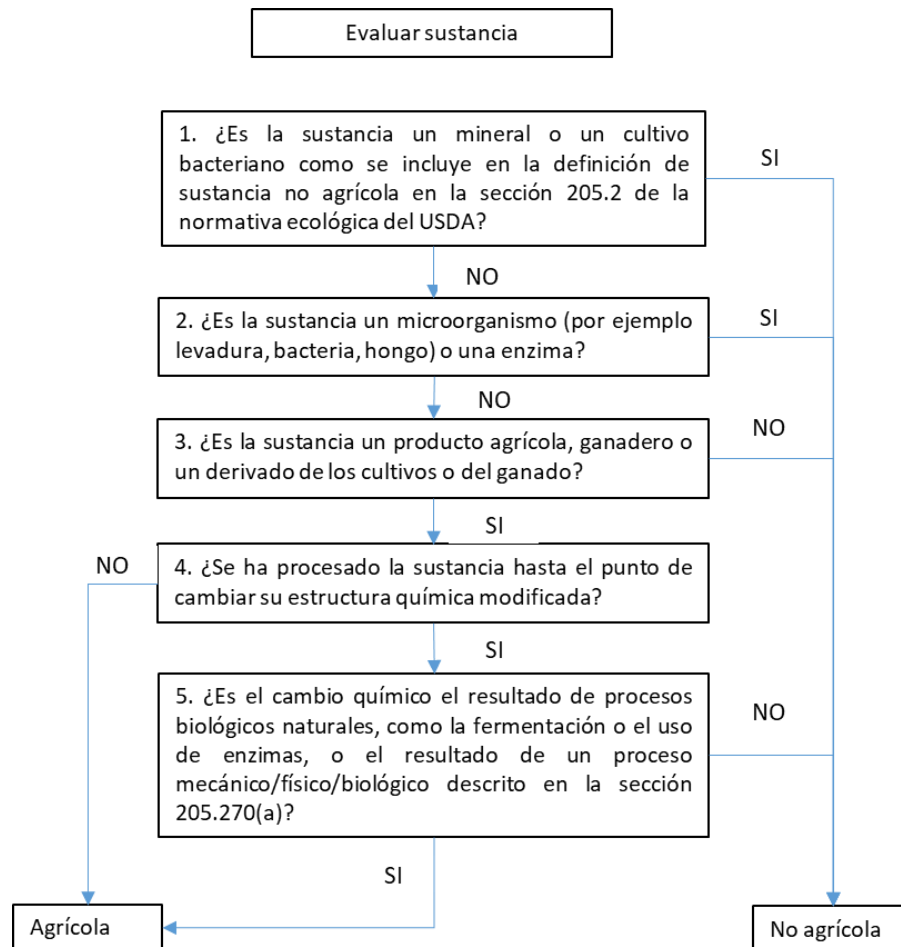


Traducción del Documento NOP 5033-2

Árbol de Decisiones para la Clasificación de Materiales Agrícolas y No Agrícolas para la Producción de Ganado Orgánico o Manejo (Procesamiento)



*En ausencia de estándares para la producción orgánica de animales acuáticos, los productos derivados de animales acuáticos (por ejemplo, harina de pescado y cangrejo) pueden considerarse no agrícolas cuando se utilizan como aditivos en la alimentación del ganado.

Definiciones (términos en negrita en 7 CFR 205.2)

Insumos agrícolas. Todas las sustancias o materiales utilizados en la producción o manipulación de productos agrícolas orgánicos.

Producto agrícola. Cualquier producto o producto agrícola, ya sea crudo o procesado, incluido cualquier producto o producto derivado del ganado, que se comercialice en los Estados Unidos para consumo humano o ganadero.

Permitido sintético. Sustancia que está incluida en la Lista Nacional de sustancias sintéticas permitidas para su uso en producción o manipulación orgánica.

Cambio químico. Un proceso (es decir, una reacción química) mediante el cual una sustancia se transforma en una o más sustancias distintas.

Enzima. Proteína que cataliza una reacción química.

Extracto. Separar, retirar u obtener uno o más constituyentes de un organismo, sustancia o mezcla mediante el uso de solventes (disolución), extracción ácido-base o métodos mecánicos o físicos.

Formular. Combinar distintos materiales según una receta o fórmula.

Genérico. La denominación y familiar comunes.

Fabricar. Elaborar una sustancia a partir de materias primas.

Fuente natural. Materia mineral o biológica de origen natural.

Proceso biológico que ocurre naturalmente. Proceso que ocurre debido a la acción de organismos biológicos o subcomponentes de organismos biológicos, como las enzimas. Ejemplos de procesos biológicos que ocurren naturalmente incluyen, entre otros, fermentación, compostaje, producción de estiércol, procesos enzimáticos y digestión anaeróbica.

Sustancia no agrícola. Sustancia que no es producto de la agricultura, como un mineral o un cultivo bacteriano, que se utiliza como ingrediente en un producto agrícola. Para los propósitos de esta parte, un ingrediente no agrícola también incluye cualquier sustancia, como gomas, ácido cítrico o pectina, que se extrae, se aísla o es una fracción de un producto agrícola de modo que la identidad del producto agrícola sea irreconocible. en el extracto, aislado o fracción.

No sintético (natural). Una sustancia que se deriva de materia mineral, vegetal o animal y no se somete a un proceso sintético como se define en la sección 6502(21) de la Ley (7 USC 6502(21)). A los efectos de esta parte, no sintético se utiliza como sinónimo de natural tal como se utiliza el término en la Ley.

Procesamiento. Cocinar, hornear, curar, calentar, secar, mezclar, moler, batir, separar, extraer, sacrificar, cortar, fermentar, destilar, eviscerar, preservar, deshidratar, congelar, enfriar, o de otro modo fabricar e incluye el envasado, enlatado, embotellado, o de otro modo encerrar alimentos en un contenedor.

Auxiliar para el procesamiento. (1) Sustancia que se añade a un alimento durante su procesamiento pero se elimina de alguna manera del alimento antes de que se empaque en su forma final; (2) una sustancia que se añade a un alimento durante el procesamiento, se convierte en constituyentes normalmente presentes en el alimento, y no aumenta significativamente la cantidad de los constituyentes que se encuentran naturalmente en el alimento; y (3) una sustancia que se añade a un alimento por su efecto técnico o funcional en el procesamiento pero está presente en el alimento terminado en niveles insignificantes y no tiene ningún efecto técnico o funcional en ese alimento.

Sustancia. Un tipo genérico de material, como un elemento, especie molecular o compuesto químico, que posee una identidad distintiva (por ejemplo, que tiene un número separado del Chemical Abstracts Service (CAS), un número del Codex International Numbering System (INS), o la FDA u otra agencia. estándar de identidad).

Sintético. Una sustancia que se formula o fabrica mediante un proceso químico o mediante un proceso que cambia químicamente una sustancia extraída de fuentes vegetales, animales o minerales naturales, excepto que dicho término no se aplicará a sustancias creadas por procesos biológicos naturales.

Tabla 1. Ejemplos de clasificación de materiales utilizados para el manejo o procesamiento orgánico.

Sustancia	Clasificación	Explicación
Bentonita	No agrícola	La sustancia es un mineral (no proviene de una planta o un animal).
Colores derivados de productos agrícolas	Agrícola	Las sustancias se derivan de plantas o animales y no han sido químicamente alteradas.
Tierra de diatomeas	No agrícola	La sustancia se deriva de un mineral.
Enzimas	No agrícola	La sustancia es una enzima (es decir, proteína aislada) derivada de material de planta o animal.

Sustancia	Clasificación	Explicación
Lecitina – desoleada	Agrícola	La sustancia se deriva de material vegetal y no ha sido químicamente cambiada.
Algas (Kelp)	Agrícola	La sustancia es una planta que puede ser secada, pero no es procesada adicionalmente.
Nitrógeno	No agrícola	La sustancia es un mineral.
Levadura	No agrícola	La sustancia es un microorganismo. Si la levadura puede cumplir con los estándares de producción, manejo, procesamiento y etiquetado orgánicos del USDA/NOP, podría ser elegible para ser certificada bajo las regulaciones orgánicas del NOP.
Vino	Agrícola	La sustancia es el producto de un microorganismo y se produce a partir de medios agrícolas.

Tabla 2. Ejemplos de clasificación de materiales utilizados para la alimentación de ganado orgánico

Sustancia	Clasificación	Explicación
Probióticos (microorganismos)	No agrícola	La sustancia es un microorganismo.
Melaza	Agrícola	La sustancia se deriva de una planta y no es químicamente alterada durante el procesamiento. Debe ser orgánica certificada cuando se usa para alimentación de ganado.
Levadura	No agrícola	La sustancia es un microorganismo. Si la levadura puede cumplir con los estándares de producción, manejo, procesamiento y etiquetado orgánicos del USDA/NOP, podría ser elegible para ser certificada bajo las regulaciones orgánicas del USDA.